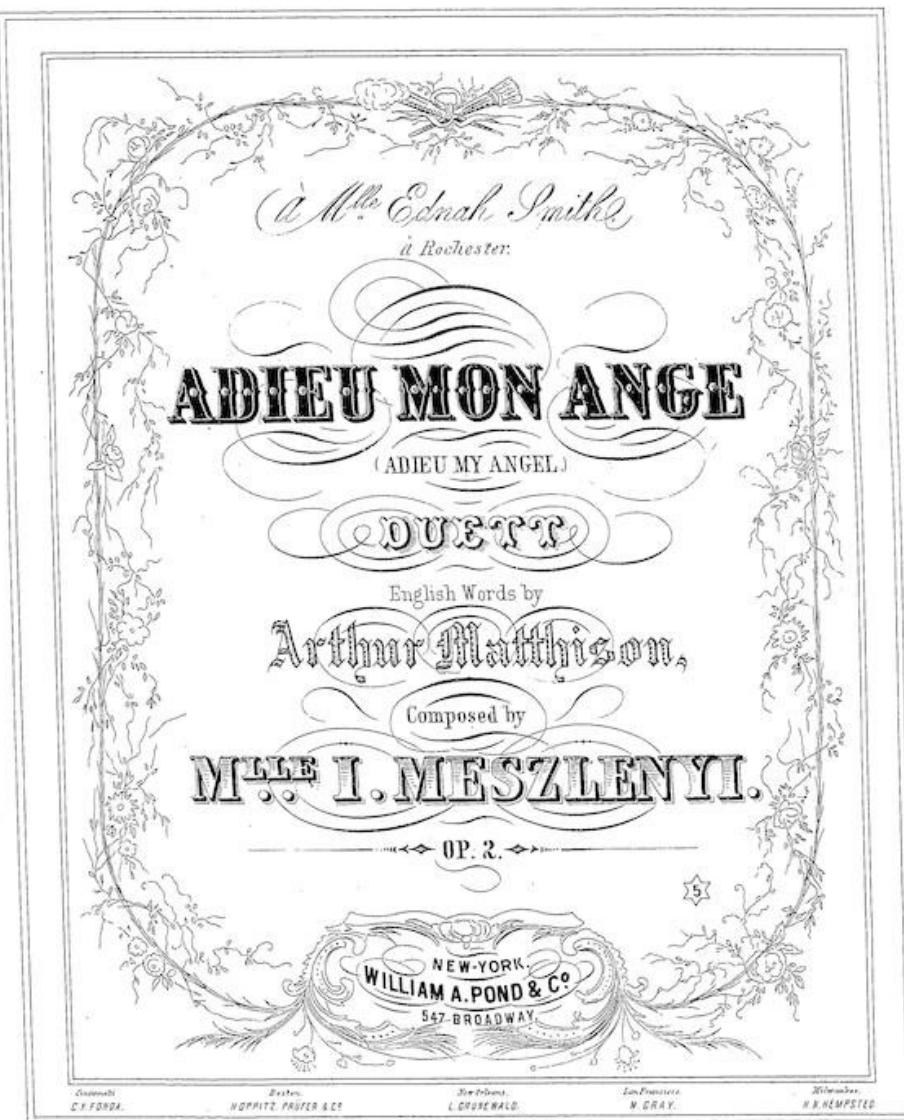


Title:	Adieu mon ange
Name(s):	Meszlenyi, Mlle. I.
Resource Type:	notated music
Note(s):	From: Music Copyright Deposits, 1870-1885 (Microfilm M 3500)
Subject(s):	Choruses, Secular, with piano
URL	http://lcweb2.loc.gov/diglib/ihas/loc.music.sm1870.00289

PDF dynamically generated by the Library of Congress.

53rd no cult.



Entered according to Act of Congress, A.D. 1870, by Wm. A. Pond & Co., in the Clerk's Office of the District Court of the Southern District of New York.

ADIEU MON ANGE.

ENGLISH WORDS BY ARTHUR MATTHISON.

COMPOSED BY MME I. MESZLENYI.
OEUVRE 2.

Andante Maestoso.



Andante.

A - dieu my an - gel fare thee well, Per-
 A - dieu mon an - ge a - do - re, Peut-

haps for aye I leave.... thee, My heart with grief is
 étr - e pour tou - jours... a-dieu, Mon cœur, à la dou-

7885

Ench'd according to Act of Congress, 1870 by Wm A. Pond & Co in the Clerk's Office of the Dist' Court for the Southern Dist' of N.Y.

4

o - verwhelm'd, Ah why doth fate, doth fate be - reave me!
 leur lîv - ré, De-va - se fm - dre, se fondre en ce lieu.
p
piu agitato.
 Why oh why must thou leave me In my
 Tu me de-chir es l'am - e; Pourquoi
p
piu agitato.
 heart thy words sink deep. See, see my tears quick ap - peal-ing! Ah be-
 done vou-loir par - tir! Ah: tout mon être en flam - me, Ne peut -
7865

3

5

lov'd why bid me weep Shouldst thou go, Death's arrow will smite Ah leave me
it te re-te - nir? Si tu pars, c'est pour moi la mort, Mu-han - don-

To leave thee ah 'tis death tis death Yet Fate stern
Te quit-ter, c'est pour moi la mort, Pourtant il

not life, love, and light Shouldst thou go
nes? tu à mon sort? Si tu pars,

Fate doth bid me flee. Yet though I
faut, ve-der au sort, Te quit-ter,

Death's ar row will
c'est pour moi la

go though now I
c'est pour moi la

7865

6

smite! Ah leave me not life, love, and
 mort, Ma-ban-don-nes tu à mon

light! Thou hast been all... to me, to
 sort? Tu as é-té... mapro-vi-

leave though now I go though now I
 mort, Pourtant il faut cé-der au

leave! All all my soul.. shall stay with
 sort, Si je pars, mon.. amour im-

hr

me Let not my death wound come from thee! Let not my death wound, let not my
 dence, Ah! me m'in-flige point la souf-france De ce re-gret... de ce re-

thee Yes all my soul shall stay with thee! Yes all my soul... shall stay with
 mense Te rest-e-ra en mon ab-sence En sou-ve-nir... en sou-ve-

7865

7

death wound come from thee.
gret é - ter - nel.

thee with thee stay with thee.
nir é - ter - nal.

Andante.

1mo 2do

A - A -

7885

6

The musical score consists of four staves. The top two staves are for voice (soprano) and piano (right hand). The bottom two staves are for piano (left hand). The vocal part includes lyrics in French and English. The piano part features eighth-note patterns and dynamic markings like *p*, *f*, and *ppp*. Measure numbers 1mo and 2do are indicated above the piano left hand staff. The page number 7 is at the top center, and a large number 6 is at the bottom right corner.